

# Termaxi

**АППАРАТ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ПРОТОЧНЫЙ  
ГАЗОВЫЙ БЫТОВОЙ  
С АВТОМАТИЧЕСКИМ РОЗЖИГОМ**

**JSD14-L / JSD20-W-A1 / JSD20-W**



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Международный сертификат ISO 9001

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ .....	3
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	4
3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....	4
4. УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ .....	5
5. УСТРОЙСТВО И РАБОТА АППАРАТА .....	6
6. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ .....	8
7. ПОРЯДОК РАБОТЫ .....	9
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	10
9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	11
10. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ .....	12
11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ .....	12
12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	13

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке аппарата проверьте комплектность и товарный вид аппарата, а также требуйте заполнения торгующей организацией талонов на гарантийный ремонт и наличие товарного чека.

Перед установкой и эксплуатацией аппарата необходимо внимательно ознакомиться с правилами и требованиями, изложенными в настоящем руководстве по эксплуатации, соблюдение которых обеспечит безотказную длительную и безопасную работу водонагревателя.

Нарушение правил установки и эксплуатации может привести к несчастному случаю или вывести аппарат из строя.

После продажи аппарата покупателю, предприятие изготовитель не принимает претензий по некомплектности и механическим повреждениям.

### 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

**1.1.** Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой **Termaxi** (модель JSD14-L / JSD20-W (белый или серебристый цвет) / JSD20-W-A1), именуемый в дальнейшем «аппарат», предназначен для нагревания воды, используемой для бытовых нужд. Аппарат может быть использован для многоточечного водоразбора.

**1.2.** Аппарат предназначен для работы на природном газе по ГОСТ 5542-87 с низшей теплотой сгорания  $35570 \pm 1780$  кДж/м<sup>3</sup> ( $8500 \pm 425$  ккал/м<sup>3</sup>)

**При изготовлении на заводе аппарат настраивается на определенное давление газа, указанное в табличке на аппарате и в разделе “Свидетельство о приемке” настоящего руководства.**

**1.3.** Установка, монтаж, инструктаж владельца, профилактическое обслуживание, переоборудование, устранение неисправностей и ремонт производятся эксплуатационными организациями газового хозяйства или другими сервисными организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности. На страницах №12 (свидетельство о приемке) и странице №19 (отрывной талон на ввод в эксплуатацию) настоящего руководства, обязательно должны быть заполнены все пункты.

**1.4.** Проверка и очистка дымохода, ремонт и наблюдение за системой водопроводных и газовых коммуникаций производятся специализированными службами.

**1.5.** Ответственность за безопасную эксплуатацию аппарата и за содержание его в надлежащем состоянии несет его владелец.



**ВНИМАНИЕ!** Напоминаем Вам, что установка, техническое обслуживание и эксплуатация бытового проточного газового водонагревателя **Termaxi** должна осуществляться в строгом соответствии с действующими нормами и правилами, а именно:

- ДБНВ.2.5-20-2001 «Газоснабжение»;
- ДНАОП.0.001.12098 «Правила безопасности систем газоснабжения Украины»;
- НАПБ А.01.001-95 «Правила пожарной безопасности в Украине».



## 4. УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

**4.1.** Помещение, где работает аппарат, должно постоянно проветриваться.

**4.2. ВНИМАНИЕ:** во время работы аппарата температура облицовки в районе смотрового окна может достигать 100°C. Прикосновение к поверхности облицовки в этой зоне может привести к ожогу. Во избежание пожара запрещается класть на аппарат или вешать вблизи него пожароопасные вещества и материалы.

**4.3.** При прекращении работы аппарата на длительное время его необходимо отключить от источника подачи газа путем перекрытия запорной арматуры на вводе.

**4.4.** Во избежание размораживания аппарата в зимнее время (при установке его в неотапливаемых помещениях) необходимо слить из него воду.

**4.5. ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать «аппарат» в помещениях:

а) кубатурой менее 8 куб м;

б) без дымохода или без вытяжного канала;

в) в помещениях, где двери в нижней части не имеют вентиляционных отверстий общей площадью 200 мм кв.

**4.6.** Во избежание несчастных случаев и выхода из строя аппарата потребителям

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

а) самостоятельно устанавливать и запускать аппарат в работу;

б) разрешать пользоваться аппаратом детям, а также лицам, не знакомым с настоящим руководством по эксплуатации;

в) эксплуатировать аппарат на газе, не соответствующем указанному в табличке на аппарате в помещении, где установлен аппарат, закрывать решетку или зазор в нижней части двери или стены, предназначенные для притока воздуха, необходимого для горения газа;

д) пользоваться аппаратом при отсутствии тяги в дымоходе;

е) пользоваться неисправным аппаратом;

ж) самостоятельно разбирать и ремонтировать аппарат;

з) вносить изменения в конструкцию аппарата;

и) оставлять работающий аппарат без надзора

**4.7.** При нормальной работе аппарата и при исправном газопроводе в помещении не должно ощущаться запаха газа. При появлении запаха газа в помещении НЕОБХОДИМО:

а) немедленно выключить аппарат;

б) закрыть общий газовый кран на газопроводе;

в) тщательно проветрить помещение;

г) немедленно вызвать аварийную службу газового хозяйства - тел. 15-04.

До устранения утечки газа, во избежание взрыва, не производить никаких работ, связанных с искрообразованием: не зажигать огонь, не включать и не выключать электроприборы и электроосвещение, не курить.

**4.8.** При обнаружении неисправности в работе аппарата необходимо обратиться в службу газового хозяйства и, до устранения неисправностей, аппаратом не пользоваться.

**4.9.** При пользовании неисправным аппаратом или при невыполнении вышеуказанных правил эксплуатации может произойти отравление газом или окисью углерода (СО), находящимися в продуктах неполного сгорания газа.

Первыми признаками отравления являются: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость, затем могут появиться тошнота, рвота, одышка, нарушение двигательных функций. Пострадавший может внезапно потерять сознание.

Для оказания первой помощи необходимо: вывести пострадавшего на свежий воздух, расстегнуть стесняющую дыхание одежду, дать понюхать нашатырный спирт, тепло укрыть, но не давать уснуть и вызвать врача.

В случае отсутствия дыхания немедленно вынести пострадавшего в теплое помещение со свежим воздухом и производить искусственное дыхание, не прекращая его до приезда врача.

## 5. УСТРОЙСТВО И РАБОТА АППАРАТА

**5.1. Аппарат настенного типа имеет прямоугольную форму, образуемую съемной облицовкой. Расположение элементов управления аппаратом показаны на Рисунке 1.**

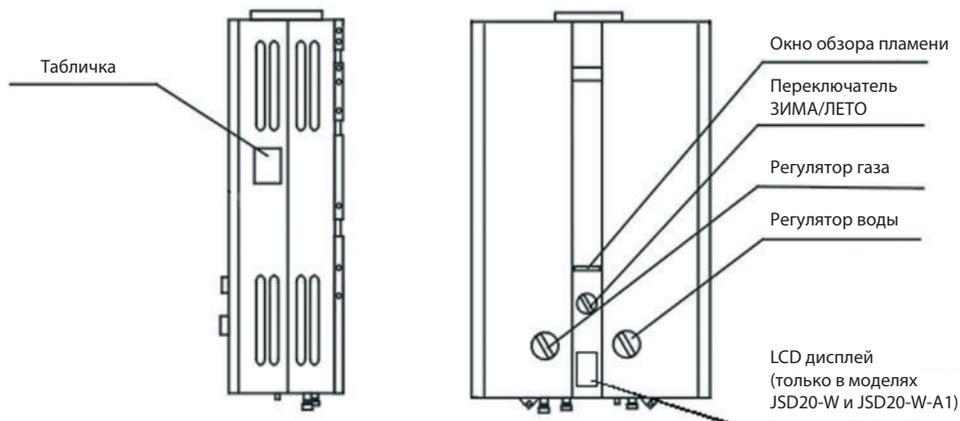


Рисунок 1

### 5.2. Функции и особенности работы аппарата

- В аппарате применено управляемое водой автоматическое электрическое устройство двойного воспламенения и ионный контроль пламени, которые позволяют сделать использование аппарата легким и удобным.

- Защита:** ионный контроль пламени автоматически отключит подачу газа при погасании пламени горелки, что полностью исключает утечку газа.

- Экономия:** использование усовершенствованного газового блока с переключателем "Зима/Лето", сокращает расход газа до 25% в летний период, когда не требуется сильный нагрев, зимой Вы можете увеличить мощность;

- Низкое давление воды:** аппарат работает, даже если давление воды в системе ниже 25 кПа, а значит подходит пользователям, живущим на верхних этажах или имеющих низкое давление воды в трубопроводе.

- Защита от замерзания:** если Вы не будете использовать аппарат длительное время или есть опасность замерзания воды в системе, чтобы избежать повреждения, слейте воду при помощи сливного клапана.

- Защита от перегрева:** при включении аппарат без протока воды, устройство защиты автоматически отключит подачу газа.

- Защита от сверхдавления:** как только давление воды превысит 1,0 МПа, предохранительный клапан автоматически уменьшит давление, чтобы избежать повреждений.

- Защита по тяге:** при отсутствии тяги, устройство защиты автоматически отключит подачу газа.

- Аппарат снабжен **термоуказателем**, позволяющим контролировать температуру нагрева воды при ее регулировке.

### 5.3. Конструкция и основные узлы аппарата показаны на Рисунке 2.

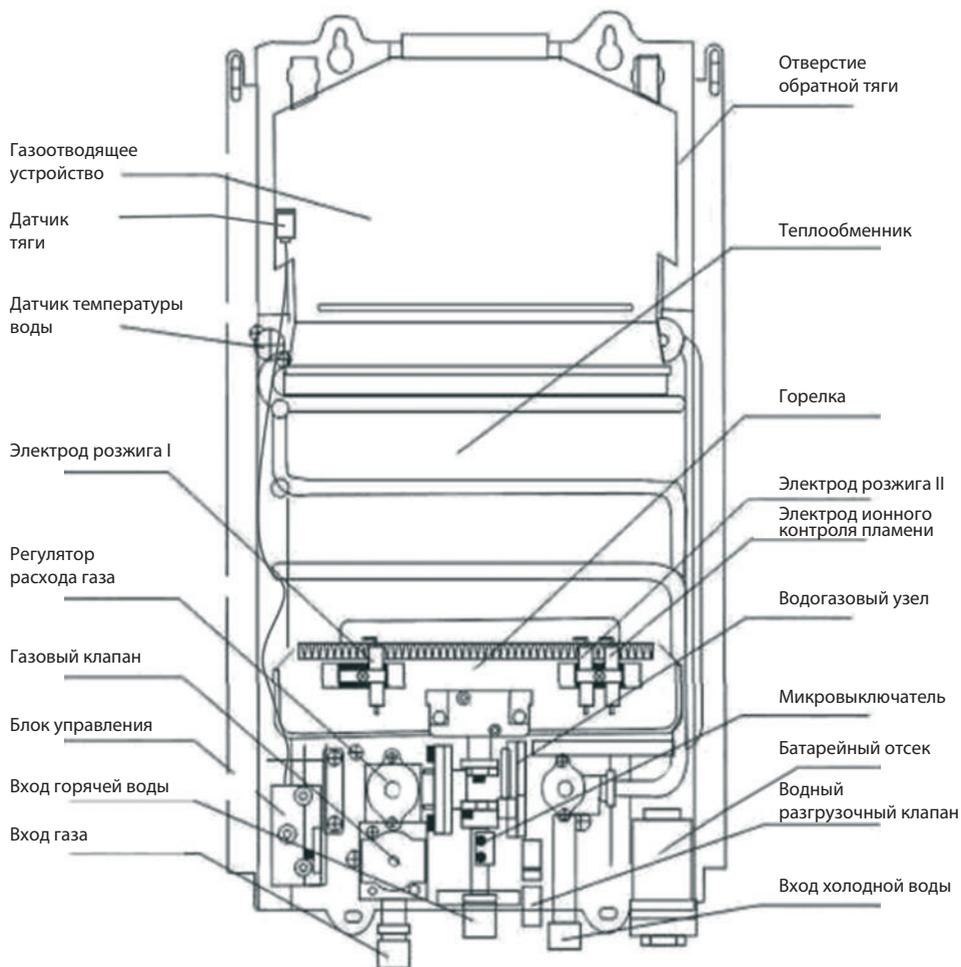


Рисунок 2

## 6. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

### 6.1. Установка аппарата

**6.1.1.** Аппарат должен устанавливаться в кухнях или других нежилых помещениях в соответствии с Проектом газификации и ДБН В. 2.5-20-2001.

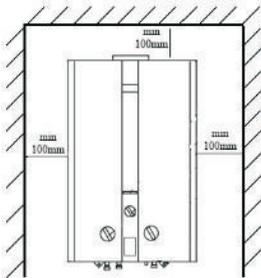


Рисунок 3

**6.1.2.** Установка и монтаж аппарата должны производиться эксплуатационной организацией газового хозяйства или сервисными организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности.

**6.1.3.** Аппарат навешивается отверстиями (на задней стенке). Присоединительные размеры для подсоединения трубопроводов: воды G-1/2B, газа G-1/2B.

**6.1.4.** Аппарат рекомендуется устанавливать так, чтобы смотровое окно (см. рис. 3) было на уровне глаз потребителя, а вокруг аппарата было свободное пространство не менее 100 мм, необходимое для его обслуживания.

### 6.2. Подключение воды и газа

**6.2.1.** Подключение следует выполнять трубами Ду 15 мм. При монтаже трубопроводов рекомендуется сначала произвести присоединение к местам подвода и отвода воды, заполнить теплообменник и водяную систему водой и только после этого осуществить присоединение к месту подвода газа.

Присоединение не должно сопровождаться взаимным натяжением труб и частей аппарата во избежание смещения или поломки отдельных деталей и частей аппарата и нарушения герметичности газовой и водяной систем.

**6.2.2.** После установки аппарата, места его соединений с коммуникациями должны быть проверены на герметичность.

**6.2.3.** Проверка герметичности мест соединений подвода и отвода воды производится открыванием запорного вентиля холодной воды (при закрытых водоразборных кранах). Течь в местах соединений не допускается.

**6.2.4.** Проверку герметичности мест соединения подвода газа производить открытием общего крана на газопроводе при отключенном аппарате. Проверку производить обмыливанием мест соединений или специальными приборами. Утечка газа не допускается.

Примечание: рекомендуется установка газового фильтра и смягчителя воды.

### 6.3. Установка дымохода для отвода продуктов сгорания

**6.3.1.** Для аппарата обязательно предусматривают систему для отвода продуктов сгорания, идущую от аппарата за пределы здания в соответствии с ДБН В. 2.5-20-2001.

**6.3.2.** Дымоотводящие трубы должны соответствовать следующим требованиям:

- должны быть герметичными и изготовлены из несгораемых и коррозионно-стойких материалов, таких как: нержавеющая сталь, оцинкованная сталь, эмалированная сталь, алюминий, медь с толщиной стенки не менее 0,5 мм;

- длина соединительной трубы не должна быть более 3 м, на трубе не должно быть более трех поворотов, уклон горизонтального участка трубы должен быть не менее 0,01 в сторону водонагревателя;

- высота вертикальной части трубы (от водонагревателя до оси горизонтального участка) должна быть не менее трех диаметров;

- внутренний диаметр дымоотводящих труб должен быть не менее 90 мм – для модели JSD14-L; не менее 110 мм для моделей JSD20-W, JSD20-W-A1.

**6.3.3.** Соединение аппарата с дымоотводящей трубой должно быть герметичным.

**6.4.** После установки аппарата, его запуск, без присутствия представителя уполномоченного сервисного центра запрещается. Для запуска аппарата, ввода в эксплуатацию, рекомендуем обращаться в Авторизированные Сервисные Центры Термахи по месту установки аппарата.

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

### 7.1. Инструкция по вводу в эксплуатацию

**7.1.1.** Откройте батарейный отсек и установите две батареи 1,5 В тип R20, соблюдая полярность.

**7.1.2.** Откройте кран холодной воды перед аппаратом и кран горячей воды за аппаратом. Удостоверьтесь, что во время протока воды срабатывает искровой розжиг. Закройте кран горячей воды.

**7.1.3.** Включите подачу газа.

**7.1.4.** Откройте кран горячей воды, должно произойти воспламенение горелок в камере сгорания и начнет подаваться горячая вода. Иногда, из-за присутствия воздуха в газопроводе, горелка не может быть зажжена сразу, тогда повторите открытие крана еще два или три раза.

**7.1.5.** В аппаратах W типа установлен сезонный переключатель, частично перекрывающий основную горелку в теплый период для более плавной регулировки температуры воды на выходе.

**7.1.6.** При прекращении протока воды, аппарат автоматически прекратит работу.

**7.1.7.** В дальнейшем для запуска аппарата достаточно просто открыть кран горячей воды.

### 7.2. Включение аппарата

**7.2.1.** Для включения аппарата необходимо:

а) открыть общий кран на газопроводе перед аппаратом;

б) открыть кран холодной воды перед аппаратом;

в) открыть кран горячей воды после аппарата;

г) при отсутствии пламени на горелке возвратить кран горячей воды в положение «закрыто» и повторить действия, указанные в пункте (в) до появления пламени на горелке;  
ВНИМАНИЕ: Во избежание ожогов не следует приближать глаза слишком близко к смотровому окну. При первом зажигании или после длительного перерыва в работе аппарата, в целях удаления воздуха из газовых коммуникаций, пункт (г) повторить.

д) используя ручки регуляторов расхода воды и газа, установите желаемую температуру и расход воды.

**7.2.2.** Регулировка мощности аппарата производится поворотом ручки «расход газа» аппарата в пределах положений «Большое пламя» - «Малое пламя» или изменением расхода воды, проходящей через аппарат ручкой «Расход воды» или запорным вентилем, установленным перед аппаратом.

### 7.3. Выключение аппарата

**7.3.1.** По окончании пользования необходимо выключить аппарат, соблюдая следующую последовательность:

а) закрыть водоразборные краны;

б) закрыть общий кран на газопроводе.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**8.1.** Для обеспечения безотказной длительной работы и сохранения рабочих характеристик аппарата необходимо регулярно проводить уход, осмотр и техническое обслуживание.

**Уход и осмотр выполняются владельцем аппарата. Техническое обслуживание аппарата должно проводиться не реже 1 раза в год специалистами службы газового хозяйства или сервисными организациями.**

**Работы, связанные с техническим обслуживанием, не являются гарантийными обязательствами предприятия изготовителя.**

### 8.2. Уход

**8.2.1.** Аппарат следует сохранять в чистоте, для чего необходимо регулярно удалять пыль с верхней поверхности аппарата, а также протирать облицовку сначала влажной, а затем сухой тряпкой. В случае значительного загрязнения, сначала протирать облицовку мокрой тряпкой, смоченной нейтральным моющим средством, а затем сухой тряпкой.

**8.2.2.** Запрещается применять моющие средства усиленного действия и содержащие абразивные частицы, бензин или другие органические растворители для очистки поверхности облицовки и пластмассовых деталей.

**8.2.3.** Профилактика против образования накипи:

Если аппарат подключен к водопроводу с жесткой водой, то в процессе эксплуатации может наблюдаться снижение температуры или ослабление струи горячей воды. Причина этого – образование накипи в теплообменнике. Для уменьшения влияния накипи на работу аппарата рекомендуется не допускать перегрева воды свыше 60°C, регулируя температуру с помощью ручек расхода газа и воды.

### 8.3. Осмотр

Перед каждым включением аппарата необходимо:

- а) проверить отсутствие сгораемых предметов около аппарата;
- б) проверить отсутствие утечки газа (по характерному запаху) и течи воды (визуально);

Визуально проверить исправность горелки по картине горения:

пламя горелки должно быть голубым, ровным и не иметь желтых коптящих языков, указывающих на загрязнение наружных поверхностей сопел и входных отверстий секций горелки.

### 8.4. Техническое обслуживание

Работы по техническому обслуживанию выполняются специалистами службы газового хозяйства или сервисными организациями.

При техническом обслуживании выполняются следующие работы:

- чистка и промывка теплообменника от накипи внутри;
- чистка и промывка теплообменника от сажи снаружи;
- чистка и промывка фильтров воды и газа;
- чистка и промывка основной горелки;
- чистка электродов розжига и ионного контроля пламени;
- проверка герметичности газовых и водяных систем аппарата;
- проверка работы автоматики безопасности.

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможные неисправности аппарата и методы их устранения приведены в Таблице 3.

Таблица 3

Причина		Перечень возможных неисправностей										Решения
		Отсутствие горения	Нет воспламенения, после включения аппарата	Хлопок во время воспламенения	Желтое пламя с дымом	Аномальный запах	Аномальный звук во время воспламенения	Вода не достаточно горячая, когда ручки находятся в положении "высокая температура"	Вода все еще слишком горячая, когда ручки находятся в положении "Низкая температура"	Пламя отсутствует, ручки находятся в положении "Низкая температура воды"	Пламя не гаснет после выключения аппарата	
Газовый кран перед аппаратом, не открыт			●									Откройте подачу газа
Газовый кран открыт перед аппаратом наполовину		●		●				●				Откройте газовый кран полностью
Воздух в газовой трубе			●									Повторите открытие и закрытие крана воды до воспламенения горелки
Газовое давление	Высокое				●			●				Обратитесь в сервисную службу для проверки водонагревателя и подводящих магистралей
	Низкое		●					●				Обратитесь в сервисную службу для проверки водонагревателя и подводящих магистралей
Нет подачи холодной воды			●									Проверьте наличие воды в сети и открыт ли кран
Замораживание			●									Использование возможно только после того, как лед растает
Недостаточное давление холодной воды		●	●						●			Проверить давление воды
Неподходящая позиция регуляторов температуры воды								●	●			Отрегулируйте температуру с помощью регуляторов протока воды и подачи газа
Недостаток свежего воздуха					●							Немедленно проветрите место установки аппарата
Срабатывает устройство безопасности		●	●									Перезапустите аппарат. Если после перезапуска аппарат не работает, то необходимо обратиться в сервисный центр
Неисправность электрической системы управления		●	●									Замените источник питания (батарейки) тип R20 1.5В Обратитесь в сервисный центр
Засорилась горелка					●	●	●					Обратитесь в сервисный центр
Засорился теплообменник		●			●	●						Обратитесь в сервисный центр
Неисправность водяного узла		●	●					●	●	●		Обратитесь в сервисный центр
Неправильно установлено расстояние между электродами воспламенения				●								Отрегулируйте расстояние между электродами
Слишком высокое давление подачи холодной воды				●				●				Отрегулируйте проток холодной воды

## 10. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

**10.1.** Аппарат должен храниться и транспортироваться в упаковке только в положении, указанном на манипуляционных знаках.

**10.2.** Аппарат должен храниться в закрытом помещении, гарантирующем защиту от атмосферных и других вредных воздействий при температуре воздуха от -50С до +40С и относительной влажности не более 80%.

**10.3.** При хранении аппарата более 12 месяцев последний должен быть подвергнут консервации по ГОСТ 9.014

**10.4.** Отверстия входных и выходных патрубков должны быть закрыты заглушками или пробками.

**10.5.** Через каждые 6 месяцев хранения аппарат должен подвергаться техническому осмотру, при котором проверяется отсутствие попадания влаги и засорений пылью узлов и деталей аппарата.

**10.6.** Аппараты следует укладывать не более чем в пять ярусов при складировании в штабеля для хранения и транспортировки.

## 11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой **Termaxi**

Заводской номер \_\_\_\_\_

Аппарат отрегулирован **на природный газ давлением 1274 Па**

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Наименование и печать организации продавшей аппарат \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА



### **ВНИМАНИЕ!**

*Проверяйте правильность заполнения гарантийных документов!*

**12.1.** При покупке аппарата покупатель обязан получить «Руководство по эксплуатации» с отметкой торгующей организацией о продаже и проверить наличие в нём на отрывных талонах для гарантийного ремонта и талонах на ввод в эксплуатацию печати торгующей организации. **Просим Вас сохранять гарантийные документы в течение всего срока гарантии.**

**12.2.** При отсутствии в талоне на ввод в эксплуатацию отметки о дате ввода в эксплуатацию с печатью **Авторизированного Сервисного Центра Termaxi**, гарантия производителя на аппарат не распространяется.

**12.3.** Предприятие изготовитель гарантирует безотказную работу аппарата при соблюдении потребителем правил хранения, монтажа и эксплуатации, установленных настоящим «Руководством по эксплуатации».

**12.4.** Гарантийный срок производителя составляет 24 месяца со дня ввода аппарата в эксплуатацию, но не более 36 месяцев с дня продажи аппарата. Ввод в эксплуатацию осуществляется **Авторизированными Сервисными Центрами Termaxi** с обязательной отметкой в талоне на ввод в эксплуатацию. Начиная с 13-го месяца эксплуатации, от даты ввода в эксплуатацию, гарантия на второй год действительна только при проведении ежегодного сервисного обслуживания аппарата с соответствующей отметкой в гарантийном паспорте. Если ввод в эксплуатацию либо ежегодное сервисное обслуживание выполнены организацией, не являющейся сервисным партнером предприятия изготовителя, то любые обязательства перед покупателем по гарантии она несёт самостоятельно.

**12.5.** На протяжении гарантийного срока, покупатель имеет право на **БЕСПЛАТНОЕ** устранение всех неисправностей, которые возникли по вине завода изготовителя при условии соблюдения всех норм и правил изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.

**12.6.** При осуществлении гарантийного ремонта аппарата, представитель **Авторизированного Сервисного Центра Termaxi** обязательно заполняет гарантийный талон и корешок к нему. Гарантийный талон изымается специалистом АСЦ Termaxi, а корешок гарантийного талона остаётся в Руководстве по эксплуатации.

**12.7.** Гарантийный срок на аппарат не продлевается в случае ремонта или замены узлов и деталей. На заменённые узлы и детали даётся гарантия 6 месяцев.

**12.8.** Гарантийные обязательства действуют только при условиях:

- наличие правильно заполненного гарантийного талона с печатью торгующей организации и датой продажи;
- наличие правильно заполненного талона на ввод в эксплуатацию с печатью Авторизированного Сервисного Центра Termaxi.

**12.9.** Предприятие изготовитель не несёт гарантийных обязательств в случаях, если:

- отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
- отсутствие в гарантийном талоне отметки АСЦ Termaxi о вводе в эксплуатацию, по истечении 12 месяцев – отсутствие в гарантийном талоне отметки о ежегодном сервисном обслуживании;
- нарушение правил хранения, транспортировки, установки, эксплуатации и технического обслуживания;
- отсутствие согласованного и утверждённого в установленном порядке проекта на установку газового аппарата согласно ДНАОП.0.001.12098;

- отсутствует акт приёмки в эксплуатацию дымовых каналов согласно ДБН В.2.5-20-2001, а также про обязательную очистку дымохода при эксплуатации раз в год;
- отсутствие на корпусе аппарата заводской маркировочной таблички;
- самостоятельного ремонта с заменой составных частей аппарата, повлекших за собой нарушение работоспособности;
- установка на оборудование деталей других производителей;
- повреждений, вызванных замерзанием воды;
- повреждений, вызванных попаданием внутрь аппарата посторонних предметов, жидкостей, насекомых и т.д.;
- эксплуатация оборудования в помещении, где ведутся строительные работы;
- повреждений, вызванных пожарами, наводнениями, другими стихийными бедствиями;
- недопустимого разового или систематического изменения параметров сетей газо-, электро- или водоснабжения;
- использования аппарата по назначению.

**12.10.** В случае необходимости замены, узлов и деталей по истечении гарантийного срока, владельцу аппарата надлежит обращаться в местную сервисную организацию.

**12.11.** Представитель сервисной организации не обязан устранять ошибки в монтаже и подключении оборудования. Если данные ошибки повлекли за собой значительные отклонения в работе оборудования или неисправности, они устраняются за счет Потребителя.

**12.12.** Все работы не связанные с гарантийным ремонтом (первый пуск и инструктаж, профилактика, ремонт), а также транспортные расходы оплачиваются клиентом.



**ВАЖНО!** Давление газа в сети величина не постоянная и может меняться в течении суток несколько раз. При пониженном давлении газа в магистрали аппарат функционирует с более низким КПД, чем приведено в данном руководстве по эксплуатации, в этом случае предъявлять претензии нужно не сервисной организации, а поставщикам газа.

Аппарат изготовлен в КНР в соответствии с международным сертификатом качества ISO 9001 по заказу ООО «Соломон» Украина и сертифицирован на соответствие ДСТУ 2356 – 96 (ГОСТ 19910 – 94) «Аппараты водонагревательные проточные газовые бытовые. Общие технические условия»

**Импортер: ООО «Соломон»**

**тел/факс: +38 (044) 279 82 80, +38 (062) 381 17 33**

**E-mail: info@termaxi.com**

**web: www.termaxi.com**

МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНА СИСТЕМА СЕРТИФІКАЦІЇ УкрСЕПРО

Серія ВГ

# СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Зареєстровано в Реєстрі за № UA1.081.0118607-14

*Зареєстрован в Реєстрі*

Термін дії з **29 жовтня 2014** до **27 жовтня 2015**

*Срок действия с*

Продукція **Апарати водонагрівальні проточні газові побутові марки 'TERMAXI'**  
Продукция **моделей 'JSD14-L', 'JSD20-W', 'JSD20-W-A1', 'JSG20-R'**

8419

код УКТ ЗЕД ТН ЗЕД

код ДКП, ОКП

Відповідає вимогам

*Соответствует требованиям*

з конструкції, безпеки, електромагнітної сумісності, що встановлені в ДСТУ 2356-94 (ГОСТ 19910-94), ГСТУ 3-59-68-95 'Пристрої газопальникові для котлів та побутової техніки тепловою потужністю до 0,115 мВт. Загальні технічні умови', ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95) (ІЕС 335-1-91), ДСТУ CISPR 14-1:2004, ДСТУ EN 298:2006

Виробник продукції 'Chinabest Home Appliance Co., Ltd.'

*Изготовитель продукции*

No.2, Fuqing Yi Road, Henglan, Zhongshan, Guangdong, China / Китай

Сертифікат видано

*Сертификат выдан*

ТОВ 'СОЛОМОН',  
83001, м. Донецьк, вул. Артема, 62, код ЄДРПОУ 32757506.  
Доручення 'Chinabest Home Appliance Co., Ltd.', Китай,  
№б/н від 28.08.2014

Додаткова інформація

*Дополнительная информация*

Апарати водонагрівальні проточні газові побутові марки 'TERMAXI' моделей 'JSD14-L', 'JSD20-W', 'JSD20-W-A1', 'JSG20-R', що випускаються серійно з 28.10.2014 до 27.10.2015.

Технічний нагляд - 1 раз на рік

Сертифікат видано органом з сертифікації

*Сертификат выдан органом по сертификации*

ОС 'НікоСЕПРО' ПрАТ 'МЕТЦ' (реєстр. №UA.P.081, №UA.PN.081 від 04.08.2014),

Україна, 54055, м. Миколаїв, вул. Севастопольська, 67, тел. +38 0512 479080,

E-mail: nikocepro@gmail.com, www.nikocepro.com

На підставі

*На основании*

протоколів випробувань №137-14, №138-14 від 01.10.2014 ВЦ 'НікоСЕПРО' ПрАТ 'МЕТЦ' (ат. №2Н516 від 14.09.2012 до 13.09.2017), №1/С-28/10/14 від 28.10.2014 ВЛ ТОВ 'Телекарт-прилад' (ат. №2Т324 від 05.12.2011 до 04.12.2014), рішення №36/1-14 від 28.10.2014 ОС 'НікоСЕПРО' ПрАТ 'МЕТЦ'

Керівник органу з сертифікації

*Руководитель органа по сертификации*



*В. Колпак*  
підпис

В. Колпак

ініціали, прізвище

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в Реєстрі системи УкрСЕПРО за тел. (044) 537-35-76

№ 363711





МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНА САНІТАРНО-ЕПІДЕМІОЛОГІЧНА СЛУЖБА

Донецька обласна санітарно-епідеміологічна  
станція

(назва установи)

вул. Любавіна, 3, м. Донецьк, 83015

(адреса/місцезнаходження)

(062) 381-37-08, факс. (062) 335-89-04

ЗАТВЕРДЖУЮ

В.О. Заст. Головного державного санітарного лікаря

(посада)

В.А. Яценко

(підпис/ім'я пов. (підписує))

(підпис)

Висновок державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від 24.02.2011р.

№ 05.03.02-03/166/02

Апарати водонагрівальні проточні газові побутові марки "TERMAX", моделі "JSD20-W" димохідні з організованим виводом продуктів згорання за межі приміщень

(об'єкт експертизи)

код за УКТЗЕД: 8419110000

(код за ДСП, код за УКТЗЕД артикула)

в побуті

(сфера застосування та деталі об'єкта експертизи)

фірма "Chinabest Home Appliance Co, LTD", Китай, вул. Сьютун-дзі, 156-458, тел.4 - код ЄДРПОУ: -

(фірма, виробник, адреса, місцезнаходження, телефон, факс, Е-пошта, WWW)

ТОВ "Соломон", Україна, м. Донецьк, вул.Артема, 62, код ЄДРПОУ: -

(співзаклад експертизи, адреса, місцезнаходження, телефон, факс, Е-пошта, WWW)

договір № 26 BS від 05.11.2010р., термін дії до 05.11.2015р.

(договір, контракт чи подібний об'єкт експертизи в Україні)

Об'єкт експертизи підлягає встановленню медичним критеріям безпеки / показникам:

ДСТУ 2356-94, ГОСТ 19910-94, ГСТУ-3-59-68-95, СН 3077-84, РТМ 27-72-15-82

-концентрації оксиду вуглецю в атмосферному повітрі згідно ДСП 201-97 не повинні перевищувати 3,0 мг/м.

куб.; оксиду азоту -0,06 мг/м.куб.

-показники еквівалентного шуму не повинні перевищувати ГДР в житлових приміщеннях згідно СН № 3077-84

- 30 дБА в нічний час; 35 дБА в денний час

Вміст оксиду вуглецю в сухих нерозведених продуктах горіння не повинен перевищувати згідно ДСТУ 2356-94

-0,05% об'ємних; оксиду азоту згідно СТУ 3-59-68-95 - 240 мг/м.куб.

-температура зовнішніх поверхонь ручок керування згідно ДСТУ 82356-94 та ДСН 3.3.6.042-99 не повинна

перевищувати +32 градусів С

(критерії безпеки / показники)

Необхідними умовами використання/застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення є:

При використанні, транспортуванні, зберіганні слід виконувати вимоги: РТМ 27-72-15-82, ДСТУ 2356-94,

ГОСТ 19910-94, ГСТУ-3-59-68-95, Інструкції з використання фірми виробника, ДСП 201-97, СН 3077-84, ДСН

3.3.6.042-99, НРБУ-97, СНиП 2.04.05-91

-Утилізація відходів та продукції -згідно з вимогами ДСанПІН 2.2.7.029-99

Продукти горіння природного газу слід відводити організовано через димохід за межі приміщень та

забезпечувати вимоги ДСП 201-97

(особливості умов використання, застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення)

За результатами державної санітарно-епідеміологічної експертизи Апарати водонагрівальні проточні газові



## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН НА ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Тип, модель оборудования \_\_\_\_\_ Серийный номер \_\_\_\_\_

<b>ПРОДАВЕЦ</b> _____ (название организации) _____ (адрес, номер телефона) ДАТА ПРОДАЖИ _____ _____ (Ф.И.О продавца, подпись, М.П.)	<b>ПОКУПАТЕЛЬ</b> _____ (Ф.И.О) _____ _____ (адрес, номер телефона) _____
<b>МОНТАЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ</b> _____ (название организации) _____ (адрес, номер телефона) _____ (Ф.И.О мастера, подпись, М.П.) (дата установки оборудования)	<b>СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР</b> _____ (название организации) _____ (адрес, номер телефона) _____ (Ф.И.О мастера, подпись, М.П.) (дата ввода в эксплуатацию)

### Данные при вводе в эксплуатацию:

Наличие дополнительных устройств:

Водяной фильтр: ДА / НЕТ

Газовый фильтр: ДА / НЕТ

Проверка герметичности:

Подвод гидравлической части: ДА / НЕТ

Подвод газа: ДА / НЕТ

Отвод продуктов сгорания: ДА / НЕТ

Замечания сервисного центра: \_\_\_\_\_

Подтверждаю, что прибор введен в эксплуатацию, работает исправно, претензий к эксплуатационным характеристикам, комплектации не имею. Проведен инструктаж по правилам работы и технике безопасности. С гарантийными обязательствами ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_  
(подпись покупателя)

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН НА ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Тип, модель оборудования \_\_\_\_\_ Серийный номер \_\_\_\_\_

<b>ПРОДАВЕЦ</b> _____ (название организации) _____ (адрес, номер телефона) ДАТА ПРОДАЖИ _____ _____ (Ф.И.О продавца, подпись, М.П.)	<b>ПОКУПАТЕЛЬ</b> _____ (Ф.И.О) _____ _____ (адрес, номер телефона) _____
<b>МОНТАЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ</b> _____ (название организации) _____ (адрес, номер телефона) _____ (Ф.И.О мастера, подпись, М.П.) (дата установки оборудования)	<b>СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР</b> _____ (название организации) _____ (адрес, номер телефона) _____ (Ф.И.О мастера, подпись, М.П.) (дата ввода в эксплуатацию)

### Данные при вводе в эксплуатацию:

Наличие дополнительных устройств:

Водяной фильтр: ДА / НЕТ

Газовый фильтр: ДА / НЕТ

Проверка герметичности:

Подвод гидравлической части: ДА / НЕТ

Подвод газа: ДА / НЕТ

Отвод продуктов сгорания: ДА / НЕТ

Замечания сервисного центра: \_\_\_\_\_

Подтверждаю, что прибор введен в эксплуатацию, работает исправно, претензий к эксплуатационным характеристикам, комплектации не имею. Проведен инструктаж по правилам работы и технике безопасности. С гарантийными обязательствами ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_  
(подпись покупателя)



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОВЕДЕНО:

За \_\_\_\_\_ год, Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подпись, дата) Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год, Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подпись, дата) Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год, Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подпись, дата) Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год, Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подпись, дата) Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год, Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подпись, дата) Штамп  
организации



**Корешок талона №1**  
на гарантийный ремонт  
изъят " " 201 г. Сервисный инженер \_\_\_\_\_  
(фамилия, подпись)

Линия отреза

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### ТАЛОН №1

на гарантийный ремонт водонагревателя проточного  
газового бытового **Termaxi**

Заводской № \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_

(наименование торгующей организации)

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201 \_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
(подпись)

Владелец, адрес, номер телефона \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес, номер телефона \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправностей:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Замененные узлы и детали: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный инженер \_\_\_\_\_  
(дата, подпись)

Подтверждаю замену деталей (узлов), дату выполнения  
гарантийного ремонта. Претензий, к проведенным работам  
не имею.

\_\_\_\_\_ (подпись владельца)



**Корешок талона №2**  
на гарантийный ремонт  
изъят " " 201 г. Сервисный инженер \_\_\_\_\_  
(фамилия, подпись)

Линия отреза

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### ТАЛОН №2

на гарантийный ремонт водонагревателя проточного  
газового бытового **Termaxi**

Заводской № \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_

(наименование торгующей организации)

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201 \_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
(подпись)

Владелец, адрес, номер телефона \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес, номер телефона \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправностей:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Замененные узлы и детали: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный инженер \_\_\_\_\_  
(дата, подпись)

Подтверждаю замену деталей (узлов), дату выполнения  
гарантийного ремонта. Претензий, к проведенным работам  
не имею.

\_\_\_\_\_ (подпись владельца)



**Корешок талона №3**  
на гарантийный ремонт  
изъят " " 201 г. Сервисный инженер \_\_\_\_\_  
(фамилия, подпись)

Линия отреза

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### ТАЛОН №3

на гарантийный ремонт водонагревателя проточного  
газового бытового **Termaxi**

Заводской № \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_

(наименование торгующей организации)

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201 \_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
(подпись)

Владелец, адрес, номер телефона \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес, номер телефона \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправностей:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Замененные узлы и детали: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный инженер \_\_\_\_\_  
(дата, подпись)

Подтверждаю замену деталей (узлов), дату выполнения  
гарантийного ремонта. Претензий, к проведенным работам  
не имею.

\_\_\_\_\_ (подпись владельца)

**Termaxi**